



# Centro de Assistência à Infância AIKKO

子育て支援センターあいつ子 ☎0749-37-8058

O Centro de Assistência à Infância AIKKO é um lugar para as crianças que tem a idade pré-escolar brincarem. Somente as pessoas que moram ou trabalham dentro da cidade poderão utilizá-lo.

子育て支援センターあいつ子の「あいらんど」は、町内在住・在勤の人で0歳から就学前のお子さんとその家族を対象にした親子ひろばです。

## Programação de outubro 子育て支援センターあいつ子 10月の予定表

O salão livre para brincar (AIRANDO) estará aberto entre as 10h e 16h30 nos dias úteis e no 2º e 4º sábado. Venham brincar. Estamos esperando. 「あいらんど」は、平日と第2・4土曜日10時から16時30分まで開いています。都合の良い時間に遊びに来てね。お待ちしております。

AIRANDO	1	seg	Petit Land プチらんど	AIRANDO	16	ter	
	2	ter	Brincar com origami. 折り紙遊び		17	qua	PIYO PIYO HIROBA ぴよぴよ広場
	3	qua	Curso Book Start ブックスタートサポータースキルアップ講座		18	qui	
	4	qui			19	sex	NOBI NOBI TIME のびのびタイム
	5	sex			20	sáb	Fechado 休館日
	6	sáb	Fechado 休館日		21	dom	Fechado 休館日
	7	dom	Fechado 休館日	AIRANDO	22	seg	
	8	seg	Fechado (Dia do esporte) 休館日(体育の日)		23	ter	
AIRANDO	9	ter			24	qua	Brincadeiras da época 季節の遊び講座
	10	qua			25	qui	HAPPY MEMORIAL はっぴーメモリアル
	11	qui			26	sex	AKACHAN HIROBA 赤ちゃん広場
	12	sex		27	sáb	Sábado aberto 土曜開館日	
	13	sáb	Sábado aberto até meio dia. 土曜開館日(午後閉館) Sala para pré-mães ぶれママ教室	28	dom	Fechado 休館日	
	14	dom	Fechado 休館日	AIRA	29	seg	
A	15	seg	AIKKO WAIWAI FESTA あいつ子わいわいフェスタ		30	ter	KIRAKIRA BIRTHDAY きらきらバースディ
					31	qua	

### KIRAKIRA BIRTHDAY comemorando em 24 de julho ▲7/24きらきらバースディ♪

Feliz aniversário amiguinhos que nasceram em agosto! 8月生まれのお友達お誕生日おめでとう♪

As crianças que vamos comemorar o aniversário em outubro são aquelas que nasceram em novembro de 2018.

Nos avisem sobre a participação enviando a resposta da carta que irá chegar na sua casa. Esperamos a resposta.

●今月の対象は、平成29年11月生まれのお子さんです。お手紙が届いたら、出席か欠席の連絡をお願いします。ご参加お待ちしております。



### Prazo das inscrições do Centro de Assistência à Infância 子育て支援センター事業の申込締切

Atendimento por telefone ☎0749-37-8058. ※子育て支援センター窓口または電話(☎37-8058)で申し込みを受付します。

● KIRAKIRA BIRTHDAY ●きらきらバースディ Prazo: Até as 17h de 21 de setembro (sex) 10月29日(月)17時まで

### Prazo das inscrições do Centro de Saúde 健康推進事業の申込締切

Atendimento por telefone ☎0749-42-4887 ※健康推進課窓口または電話(☎42-4887)で申し込みを受付します。

● Sala para pré-mamães ●ぶれママ教室 Prazo: Até as 17h de 7 de setembro (sex) 10月12日(金)17時まで

### Programações realizadas todos os dias abertos 毎日のイベント

As próximas programações serão realizadas a partir de 11h20. 11時20分からは催しを行います。

(As programações podem sofrerem alterações) (行事の都合で変更する場合あり)

Seg...Ginástica e mini leitura de livrinhos 月曜...体操&ちいさなおはなしかい

Ter...Ginástica e brincadeiras entre pais e filhos 火曜...体操&親子ふれあい遊び

Qua...Ginástica e leitura de livros ilustrados 水曜...体操&絵本のじかん

Qui...Ginástica e brincadeiras com canções 木曜...体操&うた遊び

Sex...Ginástica e brincadeiras entre pais e filhos 金曜...体操&親子ふれあい遊び

Realizamos o PIKAPIKA TIME uma vez por semana também. ※「びかびかタイム」も週に1回行っています。

### Brincar com origami 折り紙遊び

Vamos brincar fazendo artes dobrando papel [origami]. (Não precisa fazer a inscrição) 折り紙を折って遊びましょう(予約不要)

Data: 2 de outubro, a partir das 11h30. (Não é necessário reservar) 11:30~

## Curso Book Start ブックスタートサポータースキルアップ講座

Data: 3 de outubro (qua), entre 15h e 16h30 日時:10月3日(水)15:00 ~ 16:30

Local: 2º andar do Centro de Assistência à Infância 場所:子育て支援センター2階

Conteúdo: Maneira de escolher livros ilustrados 内容:「絵本の選び方」

Professor: Diretor da biblioteca, Chaya 講師:茶谷図書館長

Qualquer pessoa pode participar neste evento. Não é necessário fazer a inscrição.

※保護者・祖父母・絵本に興味のある方・サポーターを体験したい方等、どなたでも参加できます。(予約不要)

## AIKKO WAIWAI FESTA あいつ子わいわいフェスタ

Vamos comemorar juntos a 9ª realização deste evento. あいつ子がオープンして9年が経ちました。みんなであいつ子9周年のお祝いをしましょう!

Data: 15 de outubro de 2018, entre 10h e 12h 日時:平成30年10月15日(月)午前10:00 ~ 12:00

Conteúdo: Brincadeiras com música. Vamos nos divertir com as crianças! ◆内容:音楽あそび♪親子で音楽を楽しもう!(本多先生・加藤先生)

Haverá presente para as primeiras 100 pessoas. (Não precisa fazer a inscrição) ※プレゼントもあるよ!(先着100名) ※予約不要

## Brincadeiras da época 季節の遊び講座

Vamos divertir o Dia das Bruxas com o mascote da cidade (ASHŌ-SAN). あしよさんと一緒にハロウィンを楽しもう!

Data: 24 de outubro (qua), entre 10h e 12h. 日時:10月24日(水)10時~12時

Local: 1º andar do Centro de Assistência à Puericultura ◆場所:子育て支援センター1階

Conteúdo: Brincar e cantar com o mascote da cidade (ASHŌ-SAN)! Poderá se transformar com a fantasia.

Não precisa fazer a inscrição. ◆内容:あしよさんと一緒にゲームをしたり、歌を歌ったりして遊びましょう! すてきなコスチュームに変身できるよ! 予約不要

## Petit Land (Brincar de festival esportivo) プチらんど(運動会ごっこをしよう!)

Vamos brincar juntos com os aconselhadores de assistência social do bairro! 民生委員(主任児童委員さん)と遊ぼう!

Data: 1º de outubro, entre 10h e 11h. 日時:10月1日(月)10時~11時

Local: Centro Regional de Kawakubo (não precisa fazer a inscrição) 場所:川久保地域総合センター 気軽に遊びに来てね! 【予約不要】

## Sala para pré-mães ぶれママ教室

Sala para os pais se prepararem para a gravidez, parto e puericultura. 妊娠・出産・育児に備えるパパやママ対象の教室です。

Data: 13 de outubro, entre 10h e 11h30 10:00~11:30

Local: Centro de Saúde de Hatasho. (秦荘保健センター)

Inscrição: Setor KENKŌ SUISHIN-KA ☎0749-42-4887 (予約は健康推進課☎42-4887迄)

Atenção! No dia 13 será aberto somente até o meio dia devido a preparação do WAIWAI FESTA.

午後のあいらんどは、「あいつ子わいわいフェスタ」の前日準備のため閉館となります。ご協力お願いします。

## HAPPY MEMORIAL はっぴーメモリアル

Vamos comemorar juntos o aniversário dos amiguinhos de 2, 3 e 4 anos que nasceram em outubro.

満2,3,4歳(10月生まれ)のお友達をみんなで祝いましょう♪

Data: 25 de outubro, a partir das 11h. (Não precisa fazer a inscrição) 11:00~(予約不要)

Público-alvo: Crianças que não frequentam a pré-escola (未就園児対象)

Pedimos para que os aniversariantes chegar até as 10h30. 誕生日さんは、10時30分までに来てね!

## KOSODATE SARON 子育てサロンの受講生を募集します!

Sala de intercâmbio. Haverá brincadeiras e eventos da época. 季節の行事、ゲーム、手遊び、体遊び等を年齢別に親子が触れ合い、交流する教室です。

Inscrição de pessoas que é a primeira vez: 11 de outubro (qui), a partir das 9h. 【初めて受講する人】10月11日(木)9時から受付開始

Inscrição de pessoas que já participaram: 18 de outubro (qui), a partir das 9h 【前回受講した人】10月18日(木)9時から受付開始

Público-alvo: Crianças e seus pais que moram em Aishō-chō. 対象児と日程: 愛荘町内在住の子どもとその保護者

## AIAI CLUB COURSE (5 vezes, em 11/14、12/12、1/9、2/13、3/6) 【あいあいクラブコース】

Vagas para 15 pares. (Crianças nascidas entre 2 de abril de 2015 e 1º de abril de 2016)

H27.4.2~H28.4.1生まれ... 先着:15組(11/14、12/12、1/9、2/13、3/6の5回開催)

Local: 2º andar do Centro de Assistência à Infância 場所:子育て支援センター あいつ子 2階

Horário: Entre 10h e 11h 時間:午前10時~11時

Taxa: 500 ienes (material) 受講料:1ケール500円(材料費)

Inscrição: Centro de Assistência à Infância 申込:子育て支援センター窓口または電話で申し込んでください。